Sin./Fdo.: SUSANA GONZALEZ LLAMAZARES 2024-11-27
ZENTROEN ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO DE ATENCIÓN EN CENTROS

Sin./Fdo.: IMANOL MADARIAGA SASIETA 2024-11-27
MENDEKOTASUNAREN ARRETARAKO ZUZENDARIORDEA
SUBDIRECTOR/A DE ATENCIÓN A LA DEPENDENCIA

Sin./Fdo.: JOSE ANTONIO BARAÑANO AZULA 2024-11-27
AUTONOMIA PERTSONALA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL PARA LA PROMOCIÓN DE LA AUTONOMÍA PERSONAL

Sin./Fdo.: AMAIA ANTXUSTEGI ZIARDA - 2024-11-27
GIZARTE EKINTZA SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE ACCIÓN SOCIAL

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA - 2024-12-05
GZko 34.gaia onartuta - Aprobado, asunto 34) de OD

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

ERABAKIA, zeinaren bidez, alderdien adostasunez, azkendu egiten den Bizkaiko Foru Aldundien eta FEKOOR-Gutxitasun fisikoa edo/eta organikoa duten pertsonak koordinatzen dituen federazioaren arteko lankidetza-harremanak ezartzea, ETXEGOKI laguntzadun apartamentuen zerbitzu bat emateko.

ACUERDO por el que se extingue por mutuo acuerdo el convenio de colaboración suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y la Federación coordinadora de personas con discapacidad física y/u orgánica- FEKOOR para la prestación de un servicio de apartamentos con apoyo ETXEGOKI.

Bizkaiko Foru Aldundiak, Gobernu Kontseiluaren 2022ko irailaren 13eko Erabakiaren bidez, erabaki zuen lankidetza-hitzarmena sinatzea FEKOOR- Gutxitasun fisikoa edo/eta organikoa duten pertsonak koordinatzen dituen federazioarekin, ETXEGOKI laguntzadun apartamentuen zerbitzu bat emateko. Hitzarmen horren luzapena abenduaren 22ko 83246/2023 Foru Aginduaren bidez onartu zen.

La Diputación Foral de Bizkaia, mediante Acuerdo de Consejo de Gobierno de fecha 13 de septiembre de 2022, acordó suscribir el Convenio de Colaboración con la Federación coordinadora de personas con discapacidad física y/u orgánica- FEKOOR para la prestación de un servicio de apartamentos con apoyo ETXEGOKI, cuya prórroga se aprobó por Orden foral 83246/2023, de 22 de diciembre.

Hala ere, hitzarmenaren alderdi sinatzaileek beharrezkotzat jo dute testu berri bat prestatzea, benetako beharrizanetara egokitu eta 2025ko urtarrilaren 1ean indarrean jarriko dena.

No obstante, las partes firmantes del citado convenio han considerado necesario disponer de un nuevo texto que se ajuste a sus necesidades reales y que entraría en vigor el próximo 1 de enero de 2025.

Aipatutako hitzarmenaren hamabosgarren klausulak aukera hori jasotzen du.

La cláusula Decimoquinta del citado convenio recoge dicha posibilidad.

Aurrekontu-kudeaketarako, beharrezkoa da hitzarmen berria sinatu aurretik indarrean dagoena suntsiaraztea, alderdi biek adostuta. Hala, amaitutzat joko da legezko ondorio guztietarako, eta alderdiek ez dute elkarrekiko betebeharrik izango, ezertan eragotzi gabe hitzarmen berria onartzearen ondorioz hartzen diren betebeharrak.

Cuestiones de gestión presupuestaria hacen necesario, por tanto, con anterioridad a la firma del nuevo convenio, resolver el vigente, por acuerdo entre las partes, de tal forma que quede finalizado a todos los efectos legales y las partes queden liberadas de cualquier obligación recíproca que dimane del mismo, sin perjuicio de las que se contraigan con la posterior aprobación del nuevo Convenio.

Azaldutako guztiagatik, eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren eta

En virtud de lo expuesto y en base a lo previsto en la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: FQVL-ULCS-RH8N-YQZE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Gizarte Ekintza Sailaren Araudi Organikoa onesten duen azaroaren 22ko 135/2022 Foru Dekretuaren arabera, eta Aurrekontu Orokorrari buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arauaren testu bategina onetsi zuen abenduaren 3ko 5/2013 Foru Dekretu Arauemailearen bosgarren xedapen gehigarriak ematen dizkion eskumenez baliatuz, sinatzaileek proposamen hau Gizarte Ekintza Saileko foru diputatu agurgarriari helarazi dio, egokitzat jotzen badu, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluaren iritziaren pean jartzeko, azter eta onets dezan, bidezkoa bada,

Territorio Histórico de Bizkaia, así como el Decreto Foral 135/2022, de 22 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento Orgánico del Departamento de Acción Social , en uso de las facultades conferidas por la Disposición Adicional Quinta del Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria, quienes suscriben elevan propuesta a la Diputada Foral de Acción Social, en el sentido de que si lo estima pertinente someta a la consideración del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, para su estudio y aprobación, si procede, la siguiente

ERABAKI-PROPOSAMENA

LEHENA.- Bizkaiko Foru Aldundiak eta desgaitasun fisikoa edo organikoa duten pertsonen federazio koordinatzaileak (FEKOOR) ETXEGOKI laguntzarekin apartamentu-zerbitzua emateko sinatutako lankidetza-hitzarmena amaitutzat jotzea eta suntsiaraztea, bi aldeen adostasunez eta idazki honen gorputzean aurreikusitako baldintzetan. Zerbitzua **2024ko abenduaren 31ra** arte emango da.

BIGARRENA.- Gizarte Ekintzako foru-diputatuari ahalmena ematea sina dezan lankidetza-hitzarmena azkentzeko erabakia, honi erantsita doana.

HIRUGARRENA.- Erabaki hau interesdunei jakinaraztea, legezko eran.

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERA.- Dar por extinguido y resolver, por mutuo acuerdo, y en los términos previstos en el cuerpo de este escrito, el Convenio de colaboración suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y la Federación coordinadora de personas con discapacidad física y/u orgánica-FEKOOR para la prestación de un servicio de apartamentos con apoyo ETXEGOKI. El servicio se prestará hasta **el 31 de diciembre de 2024**.

SEGUNDA.- Facultar a la Diputada foral de Acción Social para que proceda a la firma del Acuerdo de extinción que se adjunta a la presente.

TERCERA.- Notificar el Presente Acuerdo, en legal forma, a las partes interesadas.

Zentroetako arreta Zerbitzuko burua/La jefatura del Servicio de Atención en Centros. SUSANA GONZÁLEZ LLAMAZARES.

O.E./Vº Bº

Pertsonen Autonomia sustatzeko Zuzendariordetza /La Subdirección para la Promoción de la Autonomía personal. IMANOL MADARIAGA SASIETA.

Autonomia Pertsonala sustatzeko Zuzendaritza Nagusia/Dirección General de Promoción de la Autonomía personal JOSE ANTONIO BARAÑANO AZULA.

Aurreko tramitaean ezarri denarekin bat, Gobernu Kontseiluari aurkeztu behar zaio,/De conformidad con el trámite precedente, elévese al Consejo de Gobierno.

Gizarte Ekintzako foru-diputatua/ La diputada foral de Acción Social. AMAIA ANTXUSTEGI ZIARDA.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: FQVL-ULCS-RH8N-YQZE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

HITZARMEN HAU AZKENTZEA, ALDERDIEN ADOSTASUNEZ: BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-GIZARTE-EKINTZA SAILAREN ETA FEKOOR- GUTXITASUN FISIKOA EDO/ETA ORGANIKOA DUTEN PERTSONEN FEDERAZIO KOORDINATZAILEAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA, ETXEGOKI LAGUNTZADUN APARTAMENTUEN ZERBITZUA EMATEKO.

Bilbon,

BILDU DIRA

ALDE BATETIK, Amaia Antxustegi Ziarda andrea, Gizarte Ekintza Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean (IFZ: P4800000D) eta haren ordezkari gisa, eta

BESTETIK, Francisco Javier Gil Garcia jauna, FEKOOR- Gutxitasun fisikoa edo/eta organikoa duten pertsonak koordinatzen dituen federazioaren ordezkari gisa, IFZ: G-48134159 zenbakiarekin.

Alderdiek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa aintzatesten diote elkarri eta, ados jarrita, aritzeko eman zaien ordezkaritza onartu diote elkarri.

ADIERAZI DUTE

Bizkaiko Foru Aldundiak, Gobernu Kontseiluaren 2022ko irailaren 13eko Erabakiaren bidez, erabaki zuen lankidetza-hitzarmena sinatzea FEKOOR- Gutxitasun fisikoa edo/eta organikoa duten pertsonak koordinatzen dituen federazioarekin, ETXEGOKI laguntzadun apartamentuen zerbitzu bat emateko. Hitzarmen horren luzapena abenduaren 22ko 83246/2023 Foru Aginduaren bidez onartu zen.

Hala ere, hitzarmenaren alderdi sinatzaileek beharrezkotzat jo dute testu berri bat prestatzea, benetako beharrizanetara egokitu eta 2025ko

EXTINCIÓN POR ACUERDO UNÁNIME DE LAS PARTES DEL CONVENIO DE COLABORACION SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA-DEPARTAMENTO DE ACCIÓN SOCIAL Y LA FEDERACION COORDINADORA DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD FISICA Y/U ORGÁNICA DE BIZKAIA – FEKOOR, PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE APARTAMENTOS CON APOYO ETXEGOKI.

En Bilbao, a

SE REÚNEN

DE UNA PARTE, Dña. Amaia Antxustegi Ziarda, Diputada Foral del Departamento de Acción Social, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia (NIF: P4800000D), y

DE OTRA PARTE, D. Francisco Javier Gil Garcia como representante de la Federación coordinadora de personas con discapacidad física y/u orgánica- FEKOOR, NIF: G-48134159.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo.

MANIFIESTAN

La Diputación Foral de Bizkaia, mediante Acuerdo de Consejo de Gobierno de fecha 13 de septiembre de 2022, acordó suscribir el Convenio de Colaboración con la Federación coordinadora de personas con discapacidad física y/u orgánica- FEKOOR para la prestación de un servicio de apartamentos con apoyo ETXEGOKI, cuya prórroga se aprobó por Orden foral 83246/2023, de 22 de diciembre.

No obstante, las partes firmantes del citado convenio han considerado necesario disponer de un nuevo texto que se ajuste a sus necesidades reales y que entraría en vigor el próximo 1 de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: FQVL-ULCS-RH8N-YQZE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

urtarrilaren 1ean indarrean jarriko dena.

Aipatutako hitzarmenaren hamabosgarren klausulak aukera hori jasotzen du.

Aurrekontu-kudeaketarako, beharrezkoa da hitzarmen berria sinatu aurretik indarrean dagoena suntsiaraztea, alderdi biek adostuta. Hala, amaitutzat joko da legezko ondorio guztietarako, eta alderdiek ez dute elkarrekiko betebeharrik izango, ezertan eragotzi gabe hitzarmen berria onartzearen ondorioz hartzen diren betebeharrak.

Horregatik guztiagatik, Bizkaiko Foru Aldundiak, alde batetik, eta FEKOOR – Gutxitasun fisikoa edo/eta organikoa duten pertsonen Federazio Koordinatzaileak, bestetik.

ERABAKI DUTE

LEHENA.- Alderdien adostasunez, azkendutzat jotzea Bizkaiko Foru Aldundiaren eta FEKOOR-GUTXITASUN FISIKOA EDO/ETA ORGANIKOA DUTEN PERTSONEN FEDERAZIO KOORDINATZAILEAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA, ETXEGOKI LAGUNTZADUN APARTAMENTUEN ZERBITZUA EMATEKO. Zerbitzua **2024k abenduaren 31ra arte** emango da, egun hori barne.

BIGARRENA.- Hitzarmenak ez du ondorerik izango **2025ko urtarrilaren 1etik aurrera**, egun horretan jarriko baita indarrean hitzarmen berria.

Gobernu Kontseiluaren 2022ko maiatzaren 3ko Erabakiaren bidez onartutako eta abenduaren 22ko 83259/2023 Foru Aginduaren bidez luzatutako lankidetza-hitzarmenaren edozein elkarrekiko betebeharretik aske geratzen dira alderdiak, eta hitzarmenaren arabera beste erreklamaziorik ez dute, kitatutzat eta kitatutzat joko dira.

enero de 2025.

La cláusula Decimoquinta del citado convenio recoge dicha posibilidad.

Cuestiones de gestión presupuestaria hacen necesario, por tanto, con anterioridad a la firma del nuevo convenio, resolver el vigente, por acuerdo entre las partes, de tal forma que quede finalizado a todos los efectos legales y las partes queden liberadas de cualquier obligación recíproca que dimane del mismo, sin perjuicio de las que se contraigan con la posterior aprobación del nuevo Convenio.

Por todo lo cual, Diputación Foral de Bizkaia, por una parte, y, por otra, la Federación coordinadora de personas con discapacidad física y/u orgánica – FEKOOR.

ACUERDAN

PRIMERO.- Dar por extinguido y resolver, por acuerdo de las partes, el Convenio de colaboración suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y LA FEDERACION COORDINADORA DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD FISICA Y/U ORGÁNICA DE BIZKAIA – FEKOOR, PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE APARTAMENTOS CON APOYO ETXEGOKI. El servicio se prestará hasta el **31 de diciembre de 2024** incluido.

SEGUNDO.- El presente convenio deja de tener efectos **el 1 de enero de 2025**, fecha de entrada en vigor del nuevo convenio.

Las partes quedan liberadas de cualquier obligación recíproca que dimane del convenio aprobado por Acuerdo de Consejo de Gobierno de fecha 3 de mayo de 2022, y prorrogado por por Orden Foral 83259/2023, de 22 de diciembre, y sin que tengan nada más que reclamar conforme al mismo, dándose por saldado y finiquitado.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: FQVL-ULCS-RH8N-YQZE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Gutxitasun Fisikoa edo/ta Organikoa duten Bizkaiko Pertsonak

Personas con Discapacidad Física y/u Orgánica de Bizkaia

foru aldundia diputación foral

Adostasunaren adierazgarri eta fede onez hitzartutakoa betetzeko, bi alderdiek ale hau sinatzen dute.

En prueba de conformidad y para cumplir lo pactado de buena fe, se firma por ambas partes el presente ejemplar.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: FQVL-ULCS-RH8N-YQZE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus